

scala

**Infračervený ušní  
teploměr  
SC 8178**



CE 0197

**CZ** Návod k použití

**OBSAH**

Bezpečnostní pokyny .....	3
Popis přístroje a jeho zamýšlené užití .....	5
O tělesné teplotě .....	5
Kontraindikace .....	5
Popis přístroje .....	6
Popis displeje .....	6
Rychlé zprovoznění přístroje .....	7
Vysvětlivky k symbolům .....	7
Instalace baterie .....	9
Funkce ukládání <b>do</b> paměti .....	11
Použití .....	12
Čištění a dezinfekce .....	13
Péče a skladování .....	14
Řešení problémů .....	14
Specifikace výrobku .....	15
Záruka .....	15
Likvidace přístroje .....	16

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



### *Varování*

1. Před zahájením měření si přečtěte celý návod k použití.
2. Přístroj je dodáván jako nesterilní; před měřením přístroj očistěte.
3. Nepoužívejte přístroj, pokud se objeví poruchy nebo pokud funguje abnormálně.
4. Děti by neměly přístroj používat bez dozoru dospělé osoby. Uchovávejte mimo dosah dětí.
5. Nepoužívejte přístroj v blízkosti výskytu hořlavých materiálů.
6. Neumísťujte přístroj na zjizvenou tkáň, na otevřené rány nebo odřeniny.
7. Některé léky mohou způsobit zvýšení teploty pokožky, což může následně vést k nesprávným měřením.
8. Měření po vystavení pokožky extrémním podmínkám, jako je přímá expozice slunečnímu záření, pobyt v blízkosti krbu / ohřívače nebo proudění klimatizace, může vést k nesprávnému odečtu.
9. Pokud byl přístroj uchováván nebo skladován v extrémních teplotách, před měřením počkejte nejméně jednu hodinu, než se přístroj stabilizuje na pokojovou teplotu.
10. Nedotýkejte se sondy.
11. Přístroj není voděodolný, udržujte jej v suchu.
12. Neházejte s teploměrem nebo ho nevystavujte silnému nárazu.
13. Neokusujte ani nepolykejte sondu nebo kryt baterií.
14. Nedovolte, aby se teploměr dostal do kontaktu s ředidly nebo chemickými rozpouštědly.
15. Komponenty mohou být při požití škodlivé. V takovém případě okamžitě kontaktujte lékaře.

16. Nepoužívejte přístroj, pokud displej nefunguje správně
17. Neumísťujte teploměr do myčky nádobí.
18. Pokud byl teploměr uložen při teplotách pod bodem mrazu, nechte jej před použitím přirozeně zahřát na pokojovou teplotu.
19. Výkonnost teploměru může být snížena, pokud je provozován nebo uskladňován mimo stanovené teplotní a vlhkostní rozsahy nebo pokud je teplota pacienta pod úrovní pokojové teploty.
20. Teploměr používejte pouze v interiéru a nepoužívejte jej v blízkosti mobilních telefonů nebo mikrovlnných trub. V případě teploměru, jehož maximální výkon přesahuje 2 W, by měla být minimální vzdálenost od teploměru 3,3m (10,8 stop).
21. Hodnoty slouží pouze pro informaci, pokud se cítíte nemocně nebo nepříjemně, kontaktujte lékaře.



### *Varování*

1. Nepoškrábejte sondu, protože by mohlo dojít ke zhoršení účinnosti přístroje.
2. Nedemontujte přístroj s výjimkou výměny baterií.
3. Před provedením měření počkejte nejméně třicet minut po cvičení, koupání nebo po jídle.
4. Pokud je tělesná teplota subjektu nižší než pokojová teplota, může dojít k chybnému měření.
5. Pro zajištění dlouhodobé životnosti přístroje, postupujte podle instrukcí uvedených ve **Specifikaci výrobku** týkajících se skladovacích podmínek, zejména pokud jde o rozsahy teplot a vlhkosti pro skladování tohoto přístroje.
6. Tento přístroj a baterii zlikvidujte v souladu s platnými místními předpisy pro ochranu životního prostředí.

7. Přístroj není určen k použití pro lékařskou záchrannou službu.

8. Pro zajištění maximálního výkonu přístroje doporučujeme každé dva roky pravidelnou kontrolu a kalibraci přístroje.

#### **POPIS PŘÍSTROJE A JEHO ZAMÝŠLENÉ UŽITÍ**

Teploměr je elektronické zařízení určené k měření tělesné teploty člověka. Je navržen tak, aby absorboval infračervený paprsek z lidského těla, a tím zjistil teplotu. Může být použit u dospělých nebo pediatrických pacientů a může být použit v domácnosti.

#### **O TĚLESNÉ TEPLITĚ**

Normální tělesná teplota člověka se může pohybovat během dne od 35,5 °C do 37,8 °C. Doporučujeme, abyste si během dne měřili teplotu v různých časech, když NEJSTE nemocní. Získáte tak předběžnou informaci o tom, jaká je vaše normální tělesná teplota. Poté v případě pocitu nevolnosti nebo nemoci vám tato informace poskytne spolehlivý základ pro diagnózu horečky.

#### **KONTRAINDIKACE**

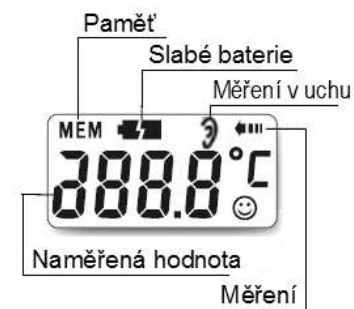
Teploměr je kontraindikován v těchto případech:

1. Umístění sondy na zjizvenou tkáň, na otevřené rány nebo odřeniny.
2. Pacienti trpící zraněním nebo jsou-li pod vlivem léků.
3. Měření po vystavení pokožky extrémním podmínkám, jako je přímá expozice slunečnímu záření, pobyt v blízkosti krbu / ohřívače nebo proudění klimatizace, apod.

#### **POPIS PŘÍSTROJE**






#### **POPIS DISPLEJE**






### RYCHLÉ ZPROVOZNĚNÍ PŘÍSTROJE

1. Vložte do zařízení baterie. Ujistěte se, že polarita (+ a -) baterie odpovídá, jak je znázorněno v přihrádce na baterie.
2. Stisknutím a uvolněním tlačítka ON/OFF uslyšíte krátké pípnutí. Přístroj je připraven k měření.
3. Nyní umístěte měřicí hrot do zvukovodu a stiskněte tlačítko ON/OFF.
4. Přečtěte teplotu z displeje LCD.

### VYSVĚTLIVKY K SYMBOLŮM

	ON/OFF tlačítko
	Čekání na výsledek
	Měření v uchu
	Probíhá měření
	Indikace pro slabé baterie
<b>MEM</b>	Indikace paměti
<b>OFF</b>	Vypnuto
<b>CE 0197</b>	Vyhovuje směrnici ES 93/42/EHS a následným změnám.
	Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití
	Uchovávejte v suchu

<b>IP 20</b>	2: Chráněn proti pevným cizím předmětům o velikosti 12,5 mm a více. 0: Bez ochrany. Kryty klasifikované podle stupně ochrany proti průniku vody a částic (IPN1N2) podle IEC 60529 Měřicí zařízení nebo jeho části označené kódem IP podle IEC 60529 dle klasifikace uvedené v 6.3 (tabulka D.3, kód 2)
	Varování a upozornění
<b>LOT</b> MMY	Číslo šarže, měsíc (M) a rok (Y) výroby
	Výrobce
<b>EC</b> <b>REP</b>	Autorizovaný zástupce v Evropském společenství
	Bez použití ftalátů.
	Likvidace odpadu
<b>RoHS</b> conform 2011/65/EU	Znamená označení souladu se směrnicí o omezení nebezpečných látek

	<p>Symbol REACH - Registrace, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH) je nařízením Evropské unie</p>
	<p>Aplikovaná část, typ BF</p>

### INSTALACE BATERIÍ

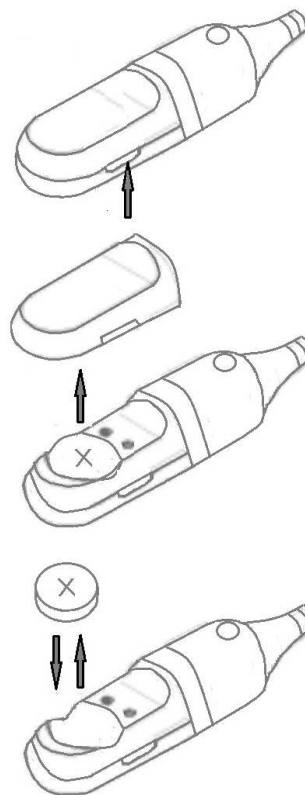
1. Jakmile se objeví indikace slabé baterie, vyměňte ji za novou baterii typu CE2032.
2. Vyměňte baterii, pokud je pravděpodobné, že přístroj nebude delší dobu používán.



3. Nevyhazujte baterii do ohně, baterie exploduje.

### Výměna/Instalace baterie

1. Sejměte kryt baterie a vložte baterii
2. Ujistěte se, že polarita (+ a -) baterie je správná, jak je naznačeno uvnitř přihrádky, a podle toho vložte baterii.
3. Nasadte kryt na baterii.



## FUNKCE UKLÁDÁNÍ DO PAMĚTI

### Vyvolání paměti

1. Na vypnutém zařízení stiskněte tlačítko ON/OFF a podržte je cca 3 sekundy stisknuté, tím zobrazíte poslední naměřenou hodnotu.
2. Každým dalším stisknutím tlačítka vyvoláváte v chronologickém pořadí další naměřené hodnoty. Nejstarší naměřená hodnota má v paměti předvolbu 1
3. Jakmile přerušíte procházení paměti, zařízení se přepne do režimu měření. Než zahájíte nové měření, počkejte několik sekund.

### Smazání paměti

1. Zařízení je v režimu „Prohlížení paměti“.
2. Stiskněte a podržte tlačítko ON/OFF, tím vymažete všechny hodnoty v paměti. Po vymazání paměti se zařízení automaticky vypne.



Pokud si přejete přerušit odstraňování uložených hodnot, nesmíte stisknout tlačítko ON/OFF, když je zobrazeno hlášení „dEL“. Zařízení následně přepne po 2 sekundách do režimu měření.

## POUŽITÍ



### POZOR

1. Ujistěte se, že je měřené místo suché a čisté dříve, než zahájíte měření.
2. Před a po každém použití očistěte měřicí hrot tak, aby nedošlo ke křížové kontaminaci. Viz část „Čištění a dezinfekce“.
3. Po vyčištění měřicího hrotu vyčkejte 2 minuty, než zahájíte měření.

1. Potažením za ucho zprůchodněte zvukovod.

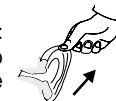
- U dětí do 12 měsíců:

Jemným potažením ušního boltce dozadu uvolníte zvukovod.



- U dětí starších 12 měsíců:

Jemným potažením ušního boltce nahoru uvolníte zvukovod.



2. Opatrně zavedte měřicí hrot do zvukovodu.
3. Stiskněte krátce tlačítko ON/OFF.
4. Jakmile se na displeji LCD zobrazí všechny segmenty, byl dokončen interní funkční test. Nyní je zařízení připraveno k měření.
5. Stiskněte tlačítko ON/OFF a přečtěte z displeje LCD naměřenou teplotu.



### ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE

1. Pro čištění a dezinfekci přístroje použijte bavlněný tampón nebo podušku navlhčenou v 70% alkoholu, abyste otřeli sondu.
2. K čištění a vysušení přístroje používejte látku navlhčenou vodou nebo v neutrálním čisticím prostředku.
3. Pro čištění přístroje nepoužívejte ředidla, benzín a jiné abrazivní čističe.



Zařízení neponožte do vody a zamezte jeho styku s vodou. Pro čištění zařízení nepoužívejte abrazivní čisticí prostředek. Vyčistěte a dezinfikujte teploměr před a po jeho použití.

#### Proces čištění

1. Několikrát předem vyčistěte studenou vodou.
2. Očistěte sondu roztokem 5-10% jemného čisticího prostředku po dobu asi 10 ~ 15 minut.
3. Průběžné čištění studenou vodou zabraňuje chemickým zbytkům, aby ulpěly na přístroji.
4. Vypláchněte přístroj vodou s reverzní osmózou (voda z vody) nebo destilovanou vodou, abyste zajistili odstranění všech zbytků čisticího prostředku.
5. V případě potřeby opakujte krok 2 a 4, abyste se ujistili, že je přístroj čistý.
6. Nakonec přístroj otřete suchým hadříkem, abyste zabránili ulpívání skvrn od vody.

#### Proces dezinfekce

1. Abyste vydezinfikovali přístroj po ukončení čištění,
2. utřete sondu pomocí hadříku ponořeného do dezinfekčního roztoku, jako je například 70-75% roztok alkoholu:

doba působení dezinfekčního prostředku  $\geq 10$  minut.

3. Dezinfekční prostředek neoplachujte.

#### Proces sušení

1. Po vyčištění a dezinfekci,
2. umístěte přístroj na vzduch při pokojové teplotě (20-30°C) po dobu 30-60 min.
3. Přístroj uchovávejte v suchu, čistém a bezprašném prostředí při mírných teplotách od 5 °C do 40 °C.

### PÉČE A SKLADOVÁNÍ

1. Neházejte s přístrojem a zabraňte jeho pádu na zem. Není odolný vůči nárazům.
2. Nedemontujte přístroj s výjimkou výměny baterií.
3. Neuchovávejte přístroj v extrémním prostředí s přímým slunečním zářením, vysokými / nízkými teplotami nebo v místech s vysokou vlhkostí nebo silným prachem.

Pokud přístroj nefunguje správně, jak je definováno v části **SPECIFIKACE VÝROBKU**, obraťte se na místní prodejce nebo distributory.

### ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

H	Hodnota je vyšší než měřicí rozsah. Prosím vyčkejte pár minut a opakujte měření.
L	Hodnota je nižší než měřicí rozsah. Prosím vyčkejte pár minut a opakujte měření.
Er1	Okolní teplota je mimo provozní podmínky.
Err	Chyba autodiagnostiky přístroje, obraťte se na distributora.

#### SPECIFIKACE VÝROBKU

Měřicí místo	Měření v uchu
Doba měření	1 sekunda
Měřicí rozsah	32,2°C - 43,3°C
Přesnost	34,0°C - 43,0°C: +/-0,2°C ostatní +/-0,4°C
Měřicí jednotka	°C
Rozlišení	0,1°C
Paměť	9 nastavení
Provozní podmínky	+16°C - +35°C, relativní vlhkost 15% až 90%, nekondenzující, rozsah atmosférického tlaku od 700 hPa do 1060 hPa
Podmínky skladování	-25°C až +5°C, a +5-35°C při relativní vlhkosti do 90% (nekondenzující), >35°C do 55°C při tlaku vodní páry až 50 hPa, relativní vlhkost je variabilní v rámci rozsahu 30-90%
Baterie	1 x CR2032
Živostnost baterií	víc jak 3000 měření
Auto. vypnutí	po 10 sekundách nečinnosti
Rozměry	102,5 x 26 x 26 mm
Hmotnost	45 g včetně baterie
Certifikace	ISO 13485 a ISO 80601-2-56

Specifikace se mohou měnit v závislosti na  
technických vylepšeních.

#### ZÁRUKA

Na teploměr poskytujeme dvouletou záruku. Pokladní stvrženka je současně záručním certifikátem. Během záruční doby bude výrobek bezplatně opraven. Záruka se nevztahuje na škody způsobené nesprávnou manipulací, nehodou, nedodržením návodu k použití nebo neoprávněnými úpravami produktu.

#### LIKVIDACE PŘÍSTROJE



Vadné teploměry nebo monitory na konci své životnosti mohou obsahovat materiál, který by mohl být nebezpečný pro životní

prostředí. Teploměr zlikvidujte tak, jak je předepsáno, tj. na sběrném místě pro elektrický šrot.

Likvidace baterií je regulována. Vybité baterie se sbírají na sběrných místech poskytovaných prodejci baterií a obcemi.



K-jump Health Co., Ltd.,  
No.56, Wu Kung 5th Rd.  
New Taipei Industrial Park,  
New Taipei City, 24890 Taiwan



Polygreen Germany GmbH  
Ruhlsdorfer Str. 95  
14532 Stahnsdorf, Germany

#### Dovozce

SCALA Electronic GmbH  
Ruhlsdorfer Str. 95  
14532 Stahnsdorf  
www.scala-electronic.de